

A Eugeniu Unale (*mentres s'incontrant in s'istatzione de Simala*)

Eugeniu caru, a sos soaves
mutos chi m'has iscrittu, tardu assai
rispondo prit'impegnadu in cosas graves.

Poi si nat: "*megnus tardu chi non mai*"
t'iscariat o non t'iscariat cust'amigu
comente fit fidele ancora est gai

E amicus semper amat... est obbligu
già chi amigu ti so, continuare
sa fratellantzia de su tempus antigu,

già chi cuntentu ses 'e rinnovare
cun cust'amigu sa corrispondentzia
t'iscario, però non chelzo a t'infadare

M'has trattadu de rara intelligentzia
grazie de su gentile cumplimentu
però non meritadu – passientzia.

Talentu no, sas testas de talentu
non fraigan che a mie a sa rinfusa
e tantos sentza nisciunu fundamentu.

Cun modestia ti nas testa ottusa
e ti pones sa lana 'e su bette
mentres chi ses su mastro 'e sa musa.

Deo in tue ammiro su poete
pro su cale sas Musas in su Monte
Parnasu non hant bidu abba 'e Lete

ma pero derettu a su gregu Acheronte
faghinde sunt de laru una corona
po coronare sa superba fronte;

sa Pieria dea in s'Elicona
pro esser sa ghirlanda pius fiorida
hat invocadu s'azudu 'e Pamona

Comente puru a fiores bestida
t'intonat unu cantu, ite armonia!
paret chi a su sepultu dat sa vida

Tue si chi ses astru de poesia
ses onore 'e sa Putzumaggiorea
Patria chi riveridu hat a Billia.

Putzumaggiore gentile e cortesa
de te cantore no est soddisfatta
usali cortesia e gentilesa

e cun su coro velenadu "*ingrata
patria non possidebis ossa mea*"
non nelzas mancu in s'ira ...abbranda s'atta

Onora semper s'ispigada chea
de Mara ue sas bellas poesias
hana connotu sa bernesca nea.

Como passo a ti dare novas mias
chi sunt bonas in cantu a sa salute,
ti giuro chi non conosco maladies,

inoghe c'hat bellesa e gioventude
sas pitzinnas gentiles e amorosas
dan' a su coro tristu ogni virtude

sun tantu friskas chi paren rosas
bellas e dignas de giughere in pettu
ma deo seriu e issas lamentosas.

in issas deo non ponzo afficcu. Affettu:
a nisciuna hapo postu, e, cosa rara,
mi naran "*Su poete*". Ite diletto!

Cando chi passant mi riden in cara
e inter issas poi a boghe bassa
naran: "*Cussu soldadu est de Tonara*"

E deo chi las intendo grido: *“passa
passa eretta non so disponibile
chircadi atteru coro custu lassa”*

Tando un’ogiada mi faghen terribile
longa e piena de fluidu magneticu
ma deo sempre puru: incombustibile

E issas de nou: *“Si estru poeticu
teniat custu tristu, cando mai
fiat gai impassibile e bisbeticu?”*

De cussas ciarras mi nde rido assai
ma ite culpa nd’hapo frade meu
si mi cherene goi essende gai.

Como pro non lis dare tantu anneu
m’iscrìo in fronte custa dicitura
“Femmina no isperes in Mereu”.

Gai, parte applicadu a sa lettura,
parte iscriende, cogliono sas dies
noiosas chi passo in cust’altura.

Tue de tzertu prite non mi bies
has a narrer: *“Mereu est meda maccu”
o fortzis sutta sos baffos ti nde ries*

Eppuru o frade a mi lu cres? Istraccu
nde so de custa vida - intro su sinu
m’intendo mesu s’animu fiaccu

crudele m’est persighinde su destinu
morta s’ultima Dea - *spes prorogata
aegrum reddit cor* - nat su latinu

Maladitta sa trumba e chie l’hat fatta
una olta iscrittu m’has *“Ite cadena
custa chi trascinende so ingrata!”*

e cheres chi eo cun s'anima serena
cuntemple custos abidos de luttu
chi mi obbligan'a a vivere in terra'anzena.

A sa fine e sos contos cale fruttu
s'ottenet de istare in sos affannos
sutta su fangu in su cale so ruttu?

Perdidu hapo su fiore de sos annos
sentza amore e né paghe – un'annu ancora
poi torro a bestire antigos pannos.

Ogni minutu so contende, ogni ora
mi paret unu seculu infinitu
tanta est sa brama de ch'essire fora

Siet maladitta sa die, maladittu
siet su 'entu ingratu turbinosu
chi a sos dannados a vivere m'hat gittu.

Cesso como su meu pibiosu
suspiru, ca ti so dende meda noia
e non chelz'essere no prus infadosu

ma ite cheres perdita est ogni gioia
a chie m'hat causadu su dolore
una furca, una fune e unu boia.

Su vintises in Tattari a Pintore
hap'incontradu, ite felicidade!
Crè, nos semus basados cun amore;

No est superiore, cussu est frade
dae chie l'hat connotu est riveridu
che isprigu de amore e de bontade

No appenas chi m'hat bidu e l'hapo idu
ite gosare! De sa cuntentesa
su piantu a sas laras m'est bennidu

Tue cun isquisita gentilesa
cunfortalu si lu 'ides annicadu
ch'est pruntu a ti perdonare ogni offesa.

De te e de Melis hat bene foeddadu
e de Selis: infinis tottu cantos
sezis bonos soldados – gai hat nadu

Cal'est su brigaderi chi sos vantos
dat de sos dipendentes che su ostru
chi a narrer sou sezis tottus santos?

Ma no est gai su cumandante nostru
cuddu chi ruinadu hat a Tilocca
ch'est cun son dipendentes unu mostru,

giughet su coro che pedra 'e rocca
sos frastimos pro cussu chi ettamus
abbasciana fatales che fiocca.

Ma ite nde tenimus? Frastimamus
cun velenu in su coro, tottu est vanu
sa bontade 'e Pintore non logramus.

Cando a Pintore istrintu hapo sa manu
l'hapo raccumandadu 'e salutare
a tie chi tantu istimo e ses lonnanu.

Duncas ti prego frade de atzettare
su saludu de custa poesia
no hapo mezus cosa 'e t'imbiare.

Cando ses cun s'eletta cumpagnia
a-i cuddos chi domandan de Mereu
das un'istrinta 'e manu 'e parte mia.

Inoghe puru a tie amigu meu
sos bonos ti connoschen pro sa fama
e ti nant de sas Musas su recreu

Ogni fiza preguntat a sa mamma
e dimandat chi est custu cantore
chi m'hat atzesu in coro sa fiamma.

E-i sa mamma rispondet: "*Su fiore
chi disizas connoschere fiz'amada
est unu lizu de Puttumaggiore*".

E sa fiza de nou: "*Fortunada
Simala, mi cheria Simalesa
pro esser de cussu lizu corteggiada*".

E trarentis, nara, sa bellesa
d Simala a su dovere rigorosu
non l'hat dadu s'intima 'e sa resa.

Chelzo narrer si ti ses fattu a isposu,
sas pitzinnas pro te sunt in chimera?
Ca isco chi li ses meda geniosu

Risponde e faghe un'isplendida littera
E narami ite idea t'has leadu
sighis in s'istentada carriera?

Como eo ti saludo frade amadu
Cu d-unu basu e cun su punzu meu
de te collega, frade isfortunadu
mi sutt'iscrìo, Giuseppe Mereu

Osilo 30 aprile 1895